

RAIDER

GARDEN TOOLS



MAX.PRESSURE: 15 bar

RAIDER[®]
Garden Tools

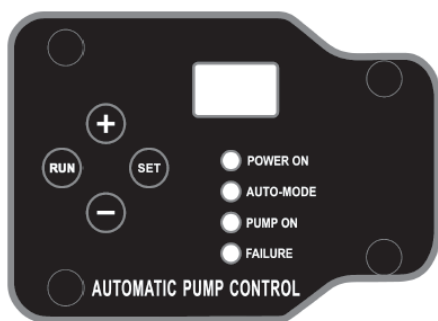
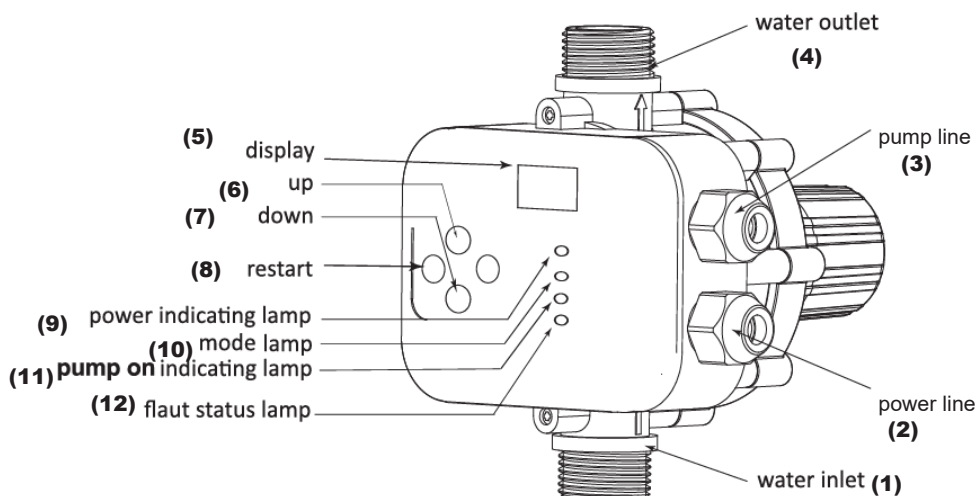
- регулируем електронен пресостат
- automatic pump controller
- dispozitiv de comanda electronic
- kontroler pumpe
- ηλεκτρονικός ελεγκτής πίεσης αντλιών

Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
9	EN	original instructions' manual
14	RO	manual de instructiuni originale

RD-EPC04
USER'S MANUAL





BG/ Описание

1. Вход за вода
2. Захранване 230 V
3. Захранване 230 V към помпата
4. Изход за вода
5. Екран
6. Преместване нагоре
7. Преместване надолу
8. Рестартиране
9. Индикация за захранване
10. Автоматичен режим
11. Индикация за включена помпа
12. Индикация за грешка

Инсталацията трябва да се извърши от квалифициран електротехник

Installation must be performed by a qualified electrician



Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual booklet!



Двойна изолация
Double isolation

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 49 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с него, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-EPC04
Номинално захранващо напрежение	V AC	230
Честота на променливия ток	Hz	50
Мощност	W	2200
Стартово налягане	MPa	0.1-0.6
Макс. работна температура	°C	60
Свързка	"	1
Степен на защита		IP65
Клас на защита		II

Прочетете ръководство за употреба внимателно, за Ваша собствена безопасност, преди да пристъпите към експлоатация.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

При използване на електрически инструменти, с цел намаляване на риска от пожар, токов удар и наранявания, трябва да се спазват следните основни мерки за безопасност.

Прочетете изцяло настоящите указания, преди да пуснете в действие това изделие. Запазете настоящите указания:

Проверете напрежението, указано на фирмената табелка

Поддържайте работното си място чисто

Безпорядъкът на работното място увеличава опасността от трудови злополуки;

Съобразявайте се с условията на работното място

Не оставяйте инструментите си на дъжд. Не използвайте електроинструменти във влажна или мокра среда. Работете при добро осветление. Не използвайте електроинструменти в близост до леснозапалими течности или газове;

Предпазвайте се от токов удар

Избягвайте съприкосновение на тялото със заземи повърхности (напр. тръбопроводи, радиатори, кухненски печки, хладилници);

Не допускайте деца в опасна близост

Не позволявайте на външни лица да се докосват до инструментите ви или до захранващия шнур; дръжте ги на разстояние от работното си място.

Съхранявайте неизползваните инструменти на подходящо място

Съхранявайте инструментите, които не използвате в момента, в сухи заключени помещения, където не могат да бъдат достигнати от деца;

Не претоварвайте инструмента

Той ще свърши работата по-добре и по-безопасно в указания от производителя обхват;

Използвайте подходящия за работата инструмент

Не се опитвайте да накарате малки инструменти или приспособления да вършат работата на големи и мощни инструменти. Не използвайте инструментите за неспецифични дейности (напр. Не използвайте

ВНИМАНИЕ! Вземете необходимите мерки да предотвратите достъпа на деца до пресостата или захранващия кабел.

Захранване

Бъдете уверени, че контактът в който ще включите пресостата е обезопасен и е в нормално работно състояние.

ВНИМАНИЕ! Ако по захранващия кабел или щепсела има следи от някакви наранявания в следствие на външна намеса не използвайте пресостата преди да ги отремонтирате.

Важно!

Поправката задължително е необходимо да бъде извършена от квалифициран електротехник.

Приложения:

За стационарен монтаж и изпомпване на вода от кладенци и други пасивни водоеми.

Винаги внимателно инсталирайте пресостата далеч от всякакви водни източници.

Когато използвате пресостата в близост до плувни басейни е задължително да използвате автоматичен RCD с $10n=30\text{ mA}$ защита.

ВНИМАНИЕ! Когато помпата спре работа, тръбите все още са под налягане, затова препоръчваме да отстраните тапата, за да освободите системата. След което можете отново да върнете регулатора в режим на работа.

Внимание

Никога не изваждайте електронната платка от контролната кутия.

Електрическата схема вътре в контролната кутия показва правилното свързване. Неправилното свързване ще унищожи цялата електронна схема.

Работете с подходящо работно облекло

Не носете широки дрехи или украшения; те могат да бъдат захванати от движещите се детайли на машината. При работа на открито се препоръчва носенето на предпазни гумени ръкавици и обувки със стабилен грайфер. Ако сте с дълга коса, носете предпазна мрежа;

Използвайте предпазни очила

Освен това използвайте дихателна или противопрахова маска, ако рязането е свързано с отделяне на прах;

Използвайте прахоуловители

Ако към уредите могат да се поставят приспособления за извличане и събиране на праха, осигурете тяхното поставяне и правилно използване;

Не увреждайте захранващия шнур

Никога не държете инструмента за захранващия шнур, никога не дърпайте шнура, за да изключите щепсела от контакта, и предпазвайте кабела от омасляване и допир до нагорещени предмети и остри ръбове;

Застопорявайте

Не се протягайте, за да достигнете предмети извън обсега ви

Работете винаги в стабилно положение и постоянно поддържайте равновесие;

Отнасяйте се грижливо към инструментите си

Поддържайте инструментите си остри и чисти, за да работите по-качествено и по-безопасно. Съблюдавайте указанията за поддръжка и смяна на приспособленията. Периодично проверявайте захранващия кабел и щепсела на уреда, ако откриете повреда, поверете ремонта им на квалифицирано лице. Проверявайте периодично ползваните удължители и заменяйте повредените.

Изключвайте от захранващата мрежа

Изключвайте електроинструмента от захранващата мрежа, когато не го използвате, преди техническо обслужване или когато сменяте работните приспособления, като сменяеми ножове, свредла и режещи инструменти;

Не оставяйте ключове по пресостата

Създайте си навика преди пускане в действие на електроинструмента да проверявате дали всички ключове и регулируеми гаечни ключове са отстранени от него;

Предпазвайте се от включване по невнимание

Не държете включени в мрежата инструменти с поставен върху пусковия прекъсвач пръст. При включване на инструмента в мрежата се уверете, че пусковият прекъсвач е в положение "изключено";

Използвайте удължители при работа на открито

При работа с инструмента на открито използвайте само предназначени за целта и съответно обозначени удължители; Бъдете винаги нащрек

Следете какво вършите, постъпвайте разумно и не работете с инструмента, когато сте уморени;

Проверявайте за повредени части

Преди да започнете работа с уреда, винаги проверявайте внимателно дали предпазните устройства и другите части работят изрядно и изпълняват функциите, за които са предназначени. Проверявайте центроването и закрепването на движещите се части, както и за повредени части. Проверявайте дали всички части са

монтирани правилно, както и всички други условия, които могат да влияят върху работата им. Повредени или дефектни предпазни устройства, прекъсвачи и други части трябва да бъдат ремонтирани или подменени от квалифицирано лице. Не използвайте инструменти, които не могат да бъде включени и изключени от пусковият прекъсвач;

Внимание! Използвайте уреда и приспособленията му в съответствие с настоящите указания за безопасна работа и по начина, указан за съответния инструмент, като имате предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на инструмент за операции, различни от тези, които обикновено се очаква да извършва даденият инструмент, може да предизвика рискова ситуация;

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ, ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тази помпа е вид електронен регулатор на налягането, конфигуриран с цифров дисплей, клиентите могат да задават стойността на налягането за стартиране/спиране чрез контролната плоча, която може интелигентно да открие налягането на водата и потока в тръбопровода, за да реализира стартиране/спиране на водата помпа. Този контролер може да замени традиционния резервоар под налягане, който може да се използва за водоснабдителна система.

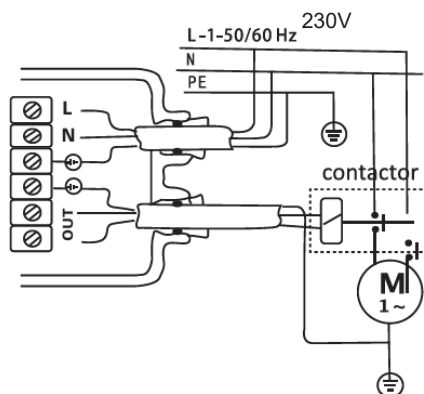
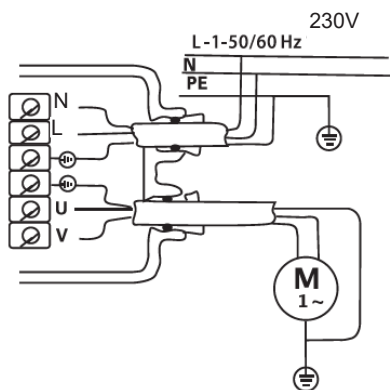
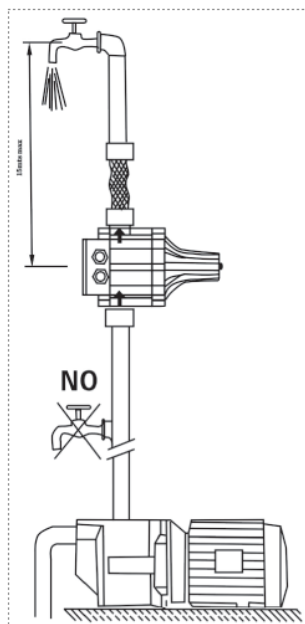
Функционален преглед

- 1) Има 2 режима на работа, които могат лесно да се превключват чрез бутон на контролната лицева плоча;
- 2) Екранът на дисплея показва налягането в реално време на тръбопровода и клиентът може предварително да зададе начално/стоп налягане според изискванията.
- 3) Текуща защита от претоварване
- 4) Защита от свръхвисоко налягане на водата в тръбопровода
- 5) Откриване на автоматичен цикъл на недостиг на вода. След като бъде открита вода в тръбопроводната система, автоматичното рестартиране ще бъде приложено.

Подробно описание на функцията

Функция за откриване и защита от недостиг на вода

При липса на налягане и воден поток, програмата автоматично ще го идентифицира като грешка при недостиг на вода. По това време светлинният индикатор за повреда ще продължи да мига (червена светлина). Той автоматично



Поверявайте монтажа и ремонта на пресостата само на квалифицирано лице!

Този уред отговаря на съответните правила за безопасност на труда. Допуска се извършването на ремонтни дейности само от квалифициран персонал с използване на оригинални резервни части, в противен случай за работещия съществува значителна опасност

Възможни повреди

Вид повреда	Свързана с устройството	Не свързана с устройството
Помпата не се стартира	- Електронната платка е повредена	- Повреда в захранването - Блокиране на помпата - Електрически кабели обърнати (линия / мотор)
Помпата не спира	- Електронната платка е повредена - Детекторът за потока е блокиран	- Наличие на течове, които са по-високи от минималния дебит
Постоянна работа на помпата	- Електронната платка е повредена - Помпата не осигурява достатъчно налягане	- Наличие на течове, които са по-ниски от минималния дебит
Помпата е блокирала	- Електронната платка е повредена - Помпата осигурява налягане, което е по-ниско от налягането при рестартиране	- Липса на вода - Проблеми с всмукването



Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържачите се в тях суровини. Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържачите се в тях ценни вторични суровини.

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 49 service station across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use."

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

Technical Data

Parameter	Unit	Value
Model	-	RD-EPC04
Nominal supply voltage:	V AC	230
AC Frequency:	Hz	50
Rated power	W	2200
Pressure level	MPa	0.1-0.6
Max. work temperature	°C	60
Link	" C	1
Degree of protection		IP65
Protection class		II

Read the user manual carefully, for your own safety, before proceeding with exploitation.

GENERAL RULES FOR SAFE WORK

When using electric tools, in order to reduce the risk of burns, electric shocks and voltages, the following basic safety precautions must be observed.

Read these instructions completely before operating this product. Keep these instructions:

Check the voltage indicated on the nameplate

Keep your workplace clean

Safety in the workplace increases the risk of road accidents;

Be aware of the conditions of the workplace

Do not leave your instruments in the rain. Do not use electrical appliances in damp or wet environments. Work in good lighting.

Do not use electrical instruments near flammable liquids or gases;

Avoid electric shock

Avoid contact of the body with earthed surfaces (e.g. water pipes, radiators, kitchen stoves, refrigerators);

Keep children out of danger

Do not allow outsiders to touch your instruments or the alarm nozzle; keep them away from your workplace.

Dispose of unused instruments in a suitable place

Store the instruments that you are not using at the moment in dry locked rooms where they cannot be reached by children;

. Do not reuse the instrument

He will complete the work better and safer in the manufacturer's instructions;

Use the appropriate tool for the job

Do not try to make small instruments or accessories work on large and powerful instruments. Do not use the instruments for non-specific activities (e.g. Do not use

ATTENTION! Take the necessary measures to prevent children from accessing the press or the power cord.

Power supply

Be sure that the socket in which you will plug the pressure switch is secured and in normal working condition.

ATTENTION! If there are any signs of damage on the power cable or plug as a result of external interference, do not use the pressostat before repairing them.

Important!

The repair must be carried out by a qualified electrician.

Applications:

For stationary installation and pumping of water from wells and other passive reservoirs.

Always carefully install the press away from any water sources.

When using the pressure switch near swimming pools it is mandatory to use an automatic RCD with 10n=30 mA protection.

ATTENTION! When the pump stops working, the pipes are still under pressure, so we recommend removing the plug to release the system. After that, you can return the regulator to operating mode again.

Caution

Never remove the electronic board from the control box.

The wiring diagram inside the control box shows the correct connection. Improper connection will destroy the entire electronic circuit.

Work in appropriate work clothing

Do not wear loose clothing or jewelry; they can be blocked by the moving parts of the machine. When working on the opening, it is recommended to wear protective rubber gloves and shoes with a stable grip. If you have long hair, wear a safety net;

Use safety glasses

In addition, use a respirator or an anti-particulate mask if coughing is associated with the release of particulate matter;

Use spam traps

If devices for extracting and collapsing dust can be attached to the harness, ensure their placement and correct use;

Do not twist the starting plug

Never hold the tool by the safety plug, never pull on the plug to disconnect the plug from the socket, and keep the cable from getting oiled and coming into contact with hot objects and sharp edges;

Stop

Do not reach for objects beyond your reach

Always work in a stable position and constantly maintain balance;

Treat your instruments with care

Keep your tools sharp and clean to work better and safer. Follow the guidelines for supporting and replacing devices. Periodically check the power cord and plug of the appliance, and if it becomes loose, have it repaired by a qualified person. Periodically test used extension cords and replace damaged ones.

Disconnect from the mains

Unplug the electrical appliance from the mains when not in use, before servicing or when changing work accessories, such as replaceable knives, torches and cutting tools;

Do not leave keys on the press

Get into the habit of checking that all keys and adjustable wrenches have been removed from the power tool before operating it;

Avoid accidental switching on

Do not keep the instruments connected to the mains with your finger in the start switch. When connecting the instrument to the network, make sure that the start switch is in the "off" position;

Use extension cords before opening

When working with the opening tool, use only extension cords designed for the purpose and marked accordingly;

Always be on the lookout

Watch what you do, act sensibly and do not operate the instrument when you are drowsy;

Ask for replacement parts

Before starting work with the device, always carefully check that the safety devices and other parts are working properly and

performing the functions for which they were intended. Check centering and clamping of moving parts as well as damaged parts. Check if all parts are installed correctly, as well as any other conditions that may affect their performance. Damaged or defective safety devices, circuit breakers and other parts must be installed or replaced by a qualified person. Do not use tools that cannot be turned on and off by the starter switch;

Attention! Use the device and its accessories in accordance with the present instructions for safe operation and in the manner indicated for the respective instrument, taking into account the working conditions and the work to be performed. Using an instrument for operations other than those normally expected to be performed by the instrument may cause an emergency;

FUNCTIONAL DESCRIPTION, PURPOSE

This pump is a type of electronic pressure controller configured with digital display, customers can set the start/stop pressure value via the control faceplate, which can intelligently detect the water pressure and flow in the pipeline, to realize the start/stop of the water pump. This controller can replace the traditional pressure tank, which can be used for no-tower water supply system

. Functional Overview

- 1) Offer 2 working modes, which can be easily switched through the key on the control faceplate;
- 2) The display screen indicates the real-time pressure of the pipeline, and the customer can preset the start/stop pressure according to the requirement.
- 3) Current overload protection
- 4) Pipeline water pressure over high protection
- 5) Water shortage auto cycle detection, Once water is detected in the piping system, the auto restart will be implemented.

Detailed function description

Water shortage cycle detection and protection function

In the absence of pressure and water flow, the program will automatically identify it as a water shortage fault. At this time, the failure indicator light will continue to flash (red light). It will automatically switch to water shortage protection and turn off the pump until a water flow signal is detected, at which point it will switch to normal operating mode and the red light will automatically turn off. If the water shortage state continues, it will operate for 30 seconds, shut down for 1 minute, operate for 13 seconds, shut down for 1 minute, operate for 13 seconds, shut down for 1 minute, operate for 13 seconds, shut down for 30 minutes then operate for 13 seconds and shut down for 60 minutes. If no water flow and pressure are still detected, it will continue to cycle every 60 minutes for 13 seconds until water flow is detected. Once a water flow signal is detected, the program will automatically clear the cycle time.

Automatic/Manual, Two Working Modes

In the automatic mode, the user cannot manually adjust the start-up pressure value.

By pressing and holding the "SET" button for 5 seconds, the automatic light will turn on, indicating the automatic mode. In this mode, the start-up pressure is automatically set to 50% of the pump's maximum pressure value. This start-up pressure is not fixed but adjusts automatically based on the proportion.

For manual mode, press and hold the "Automatic/Manual" button for 5 seconds until the light turns off. This will switch the device to manual mode. In manual mode, the user can freely adjust the start-up pressure according to their work environment requirements using the "+" and "-" buttons.

Sensor abnormal indication function

When the sensor connection wire falls off or is not well connected, the display screen will indicate the corresponding fault letter (PE);

Operation interface description

- 1) Indicator lamp description

Power: always green----- indicates the power is connected; always green and flickering indicates the motor is running

AUTO-MODE: indicator light is always on in automatic mode, and goes off in manual mode.

Failure: always red -----indicates it is under overload, water shortage, overpressure (pipeline pressure), and sensor abnormal etc. faults.

- 2) Key description

"SET" : SET is used for product resetting, setting of operation mode

"+" "—" : Cooperate with Reset/Fune key, to set the mode and the function parameter.

"RUN" : AUTO-MODE indicator light is always on in automatic mode, and goes off in manual mode.

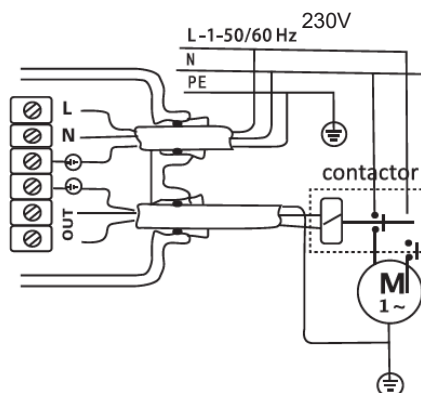
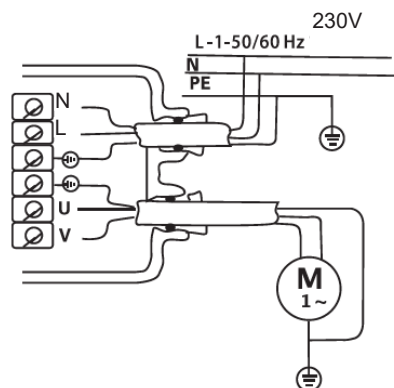
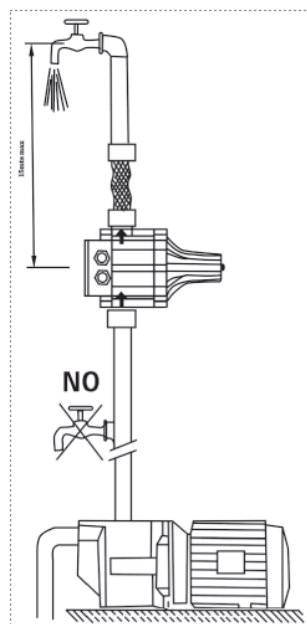
Installation

The controller must be installed before the outlet of the pipeline (or tap);

Vertical to horizontal direction, with the water outlet pointing upwards;

The pressure difference between the outlet position of the faucet and the controller should not exceed the set value of the starting pressure of the water pump.

There should be no tap installed between the water pump and the controller.



Entrust the installation and repair of the pressure switch only to a qualified person!

This appliance complies with the relevant fire safety regulations. It is allowed to carry out repair activities only by qualified personnel using original spare parts, otherwise there is a significant danger for the worker

Possible damage

Type of failure	Device-related	Not device-related
The pump does not start	- The electronic board is damaged	- Power failure - Blockage of the pump - Electrical cables reversed (line / motor)
The pump does not stop	-- The electronic board is damaged - The flow detector is blocked	Presence of leaks that are higher than the minimum flow rate
Constant operation of the pump	- The electronic board is damaged - The pump does not provide enough pressure	Presence of leaks that are lower than the minimum flow rate
The pump is blocked	- The electronic board is damaged - The pump provides a pressure that is lower than the restart pressure	- Lack of water - Suction problems



Environmental protection.

In order to protect the environment, the power tool, accessories and packaging must undergo appropriate processing for the reuse of the raw materials contained in them. Do not dispose of power tools in household waste! According to the EU Directive 2012/19/EC on end-of-life electrical and electronic equipment and its adoption as national law, power tools that can no longer be used must be collected separately and subjected to appropriate processing to recover the contents in them valuable secondary raw materials.

Instrucțiuni de utilizare

Stimate prieten,

Felicitări pentru achiziționarea unui fiersatrau pendular marca - RAIDER. Atunci când sunt instalate și gata de operare, produsele RAIDER sunt mașini sigure și fiabile iar lucrul cu ele va fi o adevărată plăcere. Pentru confort și servicii excelente am dezvoltat o rețea de service-uri pe întreg teritoriul țării.

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție actual "Manualul de instrucțiuni".

În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Pentru a evita greșelile inutile și accidentele, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul. Dacă vindeți produsul "manualul de utilizare" trebuie predat noului proprietar, astfel încât acesta să fie familiarizat cu măsurile de siguranță și instrucțiunile de utilizare de siguranță și de exploatare.

"Euromaster Import Export" SRL este reprezentantul un producător și proprietar al mărcii RAIDER. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul "Lom Road" 246, tel 02 934 33 33 934 10 10, ; www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg. com. Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calității ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerț, import, export și de servicii profesionale și hobby electrice, pneumatice și de putere și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de către Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

Date tehnice

parametru	unitate	valoare
Model	-	RD-EPC04
Tensiunea nominală de alimentare:	V AC	230
Frecvența AC:	Hz	50
Putere nominală	W	2200
Nivelul presiunii	MPa	0.1-0.6
Max. temperatura de lucru	°C	60
Legătură	"	1
Grad de protecție		IP65
Clasă de protecție	C	II

Citiți cu atenție manualul de utilizare, pentru propria dumneavoastră siguranță, înainte de a continua cu exploatarea.
REGULI GENERALE PENTRU MUNCĂ ÎN SIGURANȚĂ

Când utilizați unelte electrice, pentru a reduce riscul de arsuri, șoc electric și tensiuni, trebuie respectate următoarele măsuri de siguranță de bază.

Citiți complet aceste instrucțiuni înainte de a utiliza acest produs. Păstrați aceste instrucțiuni:

Verificați tensiunea indicată pe plăcuța de identificare

Păstrați-vă locul de muncă curat

Siguranța la locul de muncă crește riscul de accidente rutiere;

Fii conștienți de condițiile locului de muncă

Nu lăsați instrumentele în ploaie. Nu folosiți aparate electrice în medii umede sau umede. Lucrați cu o lumină bună. Nu folosiți instrumente electrice lângă lichide sau gaze inflamabile;

Evitați șocurile electrice

Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate (de exemplu, conducte de apă, calorifere, sobe de bucătărie, frigider);

Țineți copiii departe de pericol

Nu permiteți persoanelor din afară să vă atingă instrumentele sau duza de alarmă; ține-le departe de locul tău de muncă.

Aruncați instrumentele nefolosite într-un loc adecvat

Păstrați instrumentele pe care nu le utilizați în acest moment în încăperi uscate încuiate, unde copiii nu le pot ajunge;

. Nu reutilizați instrumentul

El va finaliza munca mai bine și mai sigur în instrucțiunile producătorului;

Utilizați instrumentul adecvat pentru muncă

Nu încercați să faceți instrumente mici sau accesorii să funcționeze pe instrumente mari și puternice. Nu folosiți instrumentele pentru activități nespecifice (de exemplu, nu utilizați

ATENȚIE! Luați măsurile necesare pentru a preveni accesul copiilor la presă sau la cablul de alimentare.

Alimentare electrică

Asigurați-vă că priza în care veți introduce presostatul este securizată și în stare normală de funcționare.

ATENȚIE! Dacă există semne de deteriorare pe cablul de alimentare sau ștecher ca urmare a interferențelor externe, nu utilizați presostatul înainte de a le repara.

Important!

Reparația trebuie efectuată de un electrician calificat.

Aplicatii:

Pentru instalarea staționară și pomparea apei din puțuri și alte rezervoare pasive.

Instalați întotdeauna cu atenție presa departe de orice sursă de apă.

La utilizarea presostatului în apropierea piscinelor este obligatorie utilizarea unui RCD automat cu protecție 10n=30 mA.

ATENȚIE! Când pompa nu mai funcționează, conductele sunt încă sub presiune, așa că recomandăm scoaterea dopului pentru a elibera sistemul. După aceea, puteți reduce regulatorul în modul de funcționare din nou.

Prudență

Nu scoateți niciodată placa electronică din cutia de control.

Schema de cablare din interiorul cutiei de control arată conexiunea corectă. Conexiunea necorespunzătoare va distruge întregul circuit electronic.

Lucrați în îmbrăcăminte de lucru adecvată

Nu purtați îmbrăcăminte largi sau bijuterii; ele pot fi blocate de părțile mobile ale mașinii. Când lucrați la deschidere, se recomandă purtarea mănușilor de cauciuc de protecție și încălțămintei cu o prindere stabilă. Dacă aveți părul lung, purtați o plasă de siguranță;

Folosiți ochelari de protecție

În plus, utilizați un respirator sau o mască antiparticule dacă tusea este asociată cu eliberarea de particule;

Folosiți capcane pentru spam

Dacă la ham pot fi atașate dispozitive pentru extragerea și prăbușirea prafului, asigurați-vă amplasarea și utilizarea corectă a acestora;

Nu răsușiți ștecherul de pornire

Nu țineți niciodată unealta de ștecherul de siguranță, nu trageți niciodată de ștecher pentru a deconecta ștecherul de la priză și evitați ca cablul să se ungă cu ulei și să intre în contact cu obiecte fierbinți și margini ascuțite;

Stop

Nu atingeți obiecte care nu sunt la îndemână dvs

Lucrați întotdeauna într-o poziție stabilă și mențineți echilibrul constant;

Tratează-ți instrumentele cu grijă

Păstrați uneltele ascuțite și curate pentru a funcționa mai bine și mai sigur. Urmați instrucțiunile pentru susținerea și înlocuirea dispozitivelor. Verificați periodic cablul de alimentare și ștecherul aparatului și, dacă se slăbește, solicitați-l reparat de o persoană calificată. Testați periodic prelungitoarele folosite și înlocuiți-le pe cele deteriorate.

Deconectați-vă de la rețea

Deconectați aparatul electric de la rețea atunci când nu îl utilizați, înainte de întreținere sau când schimbați accesoriile de lucru, cum ar fi cutițe înlocuibile, torțe și unelte de tăiere;

Nu lăsați tastele pe presă

Obișnuiește-te să verifici dacă toate cheile și cheile reglabile au fost scoase de pe unealta electrică înainte de a o utiliza;

Evitați pornirea accidentală

Nu țineți instrumentele conectate la rețea cu degetul în întrerupătorul de pornire. Când conectați instrumentul la rețea, asigurați-vă că comutatorul de pornire este în poziția „oprit”;

Utilizați prelungitoare înainte de deschidere

Când lucrați cu unealta de deschidere, utilizați numai prelungitoare concepute pentru acest scop și marcate corespunzător;

Fii mereu atent

Urmăriți ceea ce faceți, acționați cu prudență și nu folosiți instrumentul când sunteți somnoroși;

Solicitați piese de schimb

Înainte de a începe lucrul cu dispozitivul, verificați întotdeauna cu atenție dacă dispozitivele de siguranță și celelalte părți funcționează corect și îndeplinesc funcțiile pentru care au fost destinate. Verificați centrarea și strângerea pieselor în mișcare, precum și a pieselor deteriorate. Verificați dacă toate piesele sunt instalate corect, precum și orice alte condiții care le pot afecta performanța. Dispozitivele de siguranță deteriorate sau defecte, întrerupătoarele și alte piese trebuie instalate sau înlocuite de o persoană calificată. Nu utilizați unele care nu pot fi pornite și oprite de întrerupătorul de pornire;

Atenție! Utilizați aparatul și accesoriile acestuia în conformitate cu prezentele instrucțiuni pentru funcționare în siguranță și în modul indicat pentru instrumentul respectiv, ținând cont de condițiile de lucru și de munca de efectuat. Utilizarea unui instrument pentru alte operațiuni decât cele preconizate în mod normal a fi efectuate de instrument poate provoca o urgență;

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ, SCOP

Această pompă este un tip de controler electronic de presiune configurat cu afișaj digital, clienții pot seta valoarea presiunii de pornire/oprire prin intermediul plăcii frontale de control, care poate detecta în mod inteligent presiunea și debitul apei în conductă, pentru a realiza pornirea/oprirea apei. pompa. Acest controler poate înlocui rezervorul tradițional de presiune, care poate fi utilizat pentru sistemul de alimentare cu apă fără turn

. Prezentare generală funcțională

- 1) Oferă 2 moduri de lucru, care pot fi comutate cu ușurință prin tasta de pe panoul de control;
- 2) Ecranul de afișare indică presiunea în timp real a conductei, iar clientul poate preseta presiunea de pornire/oprire în funcție de cerință.
- 3) Protecție la suprasarcină de curent
- 4) Protecție excesivă la presiunea apei în conductă
- 5) Detectarea ciclului automat al deficitului de apă, odată ce apa este detectată în sistemul de conducte, va fi implementată repornirea automată.

Descrierea detaliată a funcției

Funcția de detectare și protecție a ciclului de lipsă de apă

În absența presiunii și a debitului de apă, programul îl va identifica automat ca defecțiune de lipsă de apă. În acest moment, indicatorul luminos de defecțiune va continua să clipească (lumină roșie). Acesta va trece automat la protecția împotriva lipsei de apă și va opri pompa până când este detectat un semnal de debit de apă, moment în care va trece în modul de funcționare normal și lumina roșie se va stinge automat. Dacă starea de lipsă de apă continuă, va funcționa timp de 30 de secunde, se va opri timp de 1 minut, va funcționa timp de 13 secunde, va funcționa timp de 1 minut, va funcționa timp de 13 secunde, va funcționa timp de 1 minut, va funcționa timp de 13 secunde, va fi oprită pentru 30 minute, apoi operă timp de 13 secunde și opriți timp de 60 de minute. Dacă nu există debitul de apă și presiunea încă detectat, va continua să circule e la fiecare 60 de minute timp de 13 secunde până când este detectat fluxul de apă. Odată ce este detectat un semnal de debit de apă, programul va șterge automat timpul ciclului.

Automat/Manual, Două moduri de lucru

În modul automat, utilizatorul nu poate regla manual valoarea presiunii de pornire.

Apăsând și menținând apăsat butonul „SET” timp de 5 secunde, automat

lumina se va aprinde, indicând modul automat. În acest mod, presiunea de pornire este setată automat la 50% din valoarea presiunii maxime a pompei. Această presiune de pornire nu este fixă, ci se ajustează automat în funcție de proporție.

Pentru modul manual, apăsați și mențineți apăsat butonul „Automat/Manual” timp de 5 secunde până când lumina se stinge.

Aceasta va comuta dispozitivul în modul manual. În modul manual, utilizatorul poate regla liber presiunea de pornire în funcție de cerințele mediului de lucru folosind „+” și „-” butoane.

Funcția de indicare anormală a senzorului

Când cablul de conectare al senzorului cade sau nu este bine conectat, ecranul va indica litera de eroare corespunzătoare (PE);

Descrierea interfeței de operare

- 1) Descrierea lămpii indicatoare

Putere: întotdeauna verde----- indică că alimentarea este conectată; mereu verde și pălpâind indică că motorul funcționează

AUTO-MODE: indicatorul luminos este întotdeauna aprins în modul automat și se stinge în modul manual.

Defecțiuni: întotdeauna roșu ----- indică că este suprasarcină, lipsă de apă, suprapresiune (presiunea conductei) și defecțiuni anormale ale senzorului etc.

2) Descrierea cheii

„SET”: SET este folosit pentru resetarea produsului, setarea modului de operare

„+”/”-”: Cooperați cu tasta Reset/Fune, pentru a seta modul și parametrul funcției.

„RUN”: Indicatorul luminos AUTO-MODE este întotdeauna aprins în modul automat și se stinge în modul manual.

5. Instalare Vă rugăm să citiți cu atenție și să efectuați instalarea și aplicarea conform instrucțiunilor.

Acest controler se aplică numai pentru resursele de apă curată, nu se aplică pentru canalizare. Înainte de aplicare, se recomandă clienților să confirme dacă pompa de apă este anormală, iar pompa de apă trebuie să se conformeze prevederilor parametrilor relevanți ai acestui controler.

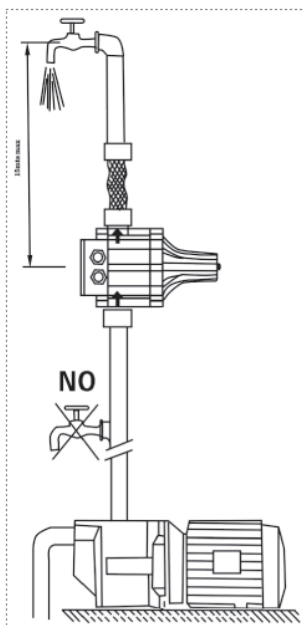
Puncte cheie de instalare:

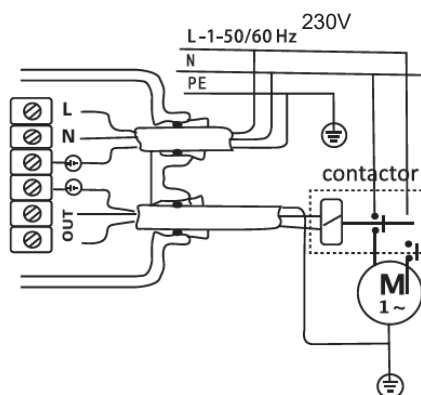
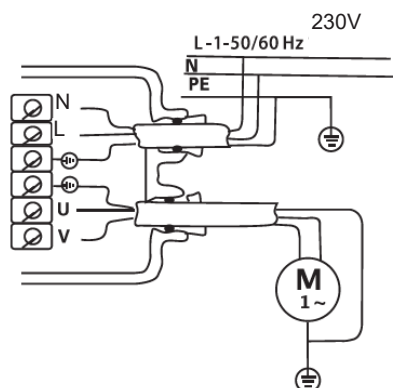
Controlerul trebuie instalat înainte de evacuarea conductei (sau a robinetului);

Vertical față de direcția orizontală, cu evacuarea apei îndreptată în sus;

Diferența de presiune dintre poziția de ieșire a robinetului și controler nu trebuie să depășească valoarea setată a presiunii de pornire a pompei de apă.

Nu ar trebui să fie instalat niciun robinet între pompa de apă și controler.





Încredințați instalarea și repararea presostatului numai unei persoane calificate!

Acest aparat respectă reglementările relevante de securitate la incendiu. Este permisă efectuarea activităților de reparații numai de către personal calificat folosind piese de schimb originale, în caz contrar există un pericol semnificativ pentru lucrător

Posibile pagube

Tipul de deteriorare	Conectat la dispozitiv	Nu este conectat la dispozitiv
Pompa nu pornește	- Placa electronică este deteriorată	- Pana de curent - Blocarea pompei - Cabluri electrice inversate (linie/motor)
Pompa nu se oprește	- Placa electronică este deteriorată - Detectorul de debit este blocat	- Prezența scurgerilor mai mari decât debitul minim
Funcționarea constantă a pompei	- Placa electronică este deteriorată - Pompa nu asigură suficientă presiune	- Prezența scurgerilor mai mici decât debitul minim
Pompa este blocată	- Placa electronică este deteriorată - Pompa asigură o presiune mai mică decât presiunea de repornire	- Lipsă de apă - Probleme de aspirare

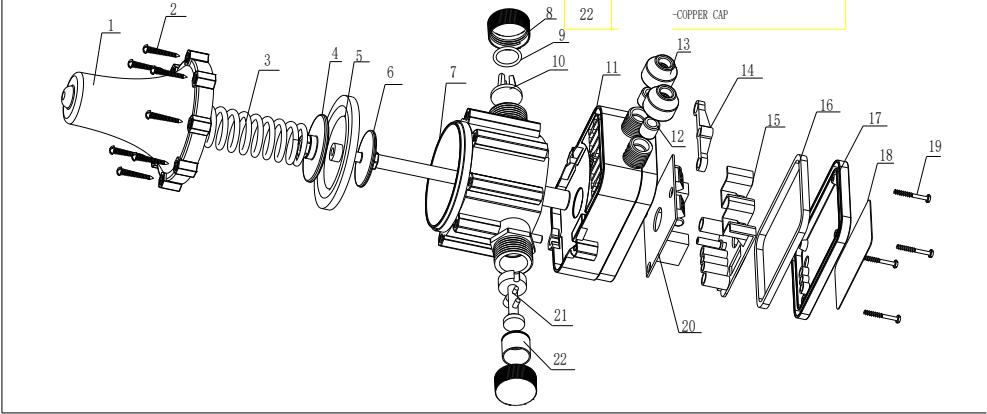


Protecția mediului.

Pentru a proteja mediul înconjurător, unealta electrică, accesoriile și ambalajele trebuie să sufere o prelucrare corespunzătoare pentru reutilizarea materiilor prime conținute în acestea. Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere! Conform Directivei UE 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și adoptarea acesteia ca legislație națională, uneltele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și supuse unei prelucrări adecvate pentru recuperarea conținutului din materiile prime secundare valoroase. .

EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST

N O.	NAME	N O.	NAME	N O.	NAME
1	-TOP BODY	8	--PLASTIC THREAD COVER	15	--PCB GAP
2	--TAPPING SCREWS	9	--ORING	16	--RUBBER SEALING RING
3	-SPRING	10	--CHECK VALVE	17	-PANEL
4	--SHORT LOCATING SHAFT	11	--BOTTOM BODY	18	--BRAND STICKER
5	--EPDM RUBBER	12	--RUBBER SEALING COLUMN	19	--TAPPING SCREWS
6	--LONG LOCATING SHAFT	13	-NUTS	20	--PCB
7	-MIDDLE BODY	14	--FIXED BAR	21	-COPPER ROD
				22	-COPPER CAP





Automatic Pump Controller RD-EPC04

Euromaster Import Export Ltd., Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

(BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:

(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:

(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:

(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:

(P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:

(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:

(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:

(H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:

(CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že

je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:

(SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:

(PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:

(LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruoame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:

(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā ar atbilstošajiem standartiem un nolikumiem:

(EST) Dekleerime meie ainuvastutuse, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:

(RO) Declaram prin aceasta ca raspunderea deplină a produsului acesta este En conformitate cu următoarele standarde sau directive:

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:

(RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:

(UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:

(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

(MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарти и регулативи:

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022

EN 60730-1:1995/2002;

EN 60730-2-6:2015

2014/30/EU

2014/35/EU

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

June 03, 2024

EUROMASTER
Import - Export LTD.
Bulgaria, Sofia 1231
246 Lomsko shosse blvd.
fax: +359 2 934 07 22

Brand Manager:

Krasimir Petkov



EU DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Automatic Pump Controller

Brand: RAIDER

Type Designation: RD-EPC04

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits

and fulfils requirements of the following standards:

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022

EN 60730-1:1995/:2002;

EN 60730-2-6:2015



Place&Date of Issue:
Sofia, Bulgaria
JUNE 03, 2024

Brand Manager:

Krasimir Petkov



ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Регулируем електронен пресостат
Запазена марка: RAIDER
Модел: RD-EPC04

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022
EN 60730-1:1995/:2002;
EN 60730-2-6:2015

„ЕВРОМАСТЕР
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“
ООД

Място и дата на издаване:
София, България
03 ЮНИ 2024 г

Бранд мениджър:
Красимир Петков



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: DISPOZITIV DE COMANDA ELECTRONIC

Trademark: RAIDER

Model: RD-EPC04

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2014/35/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022

EN 60730-1:1995/:2002;

EN 60730-2-6:2015



Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

June 03, 2024

Brand Manager:

Krasimir Petkov

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН №

СРОК
(за подробности вижте гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАННИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА
(попълва се от служителя)

АДРЕС.....
(попълва се от служителя)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....
(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация,
изделието е в техническа изправност и окомплектовка)

ДАННИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА
(попълва се от служителя)

АДРЕС
(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приемнен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ **RAIDER®**

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца, продава машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шукурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стояеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма "Евромастер И/Е" ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в спелване между тях, следствие на стояване на изоляциите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспук – резултат от предозиране на количеството масло в двухтактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсващ защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменен от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;

- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел. ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от заstopоряващ механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затегане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено централно колело и спиратка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спиратка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. "Евромастер Импорт-Експорт" ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;
- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запращаност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП и Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки. При несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, като търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя;

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 33 – 38 (Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки).

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
2. да получи пропорционално намаляване на цената;

3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;

2. значимостта на несъответствието, и

3. възможността да бъде предоставено друго средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;

2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;

3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя. (2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи плащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да заплати само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изричното си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

Чл. 38. Продавачът, който отговаря за несъответствието на стоките, дължащо се на действително бездействие, включително на пропуск да се предоставят актуализации на стоки, съдържащи цифрови елементи, от страна на лице на предходен етап от веригата от търговски сделки, има право на иск за обезщетение за претърпени вреди срещу лицето или лицата, които са причинили несъответствието.



SC EUROMASTER SRL
STR. DRUMUL GARII OTOPENI NR 6, OTOPENI, ILFOV
TEL/FAX: 021.351.01.06

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. _____ din _____

Denumirea produsului _____

Seria de fabricatie a produsului _____

Caracteristici tehnice _____

Garanție comercială: PRODUS DE UZ GOSPODĂRESC: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice

*Durata medie de utilizare: 36 luni.

Vandut prin societatea _____ din localitatea _____

_____ str. _____ nr. _____ cu _____

factura /bonul nr. _____ din data _____

Cumparator _____

Data cumpararii produsului _____

Do it wise, not twice!



www.euromaster-romania.ro

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 (IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:
SC Euromaster SRL

VANZATOR:
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) _____

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

RAIDER®

WARRANTY CARD

MODEL.....

SERIAL №

TERM

(for details see the warranty conditions)

№, date of invoice / cash receipt.....

DETAILS OF BUYER

NAME / COMPANY

(be filled in by the employee)

ADDRESS.....

(be filled in by the employee)

SIGNATURE OF BUYER.....

(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)

DETAILS OF SELLER

NAME / COMPANY

(be filled in by the employee)

ADDRESS

(be filled in by the employee)

DATE / STAMP

SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature



EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com